

تعليمات ومعايير الاعتماد الخاص
لتخصصات برنامج اللغات الأجنبية

1	اللغة الإنجليزية وآدابها
2	اللغة الانجليزية- الترجمة
3	اللغة الفرنسية واللغة الإنجليزية وآدابها
4	اللغة الانجليزية التطبيقية
5	اللغات المزدوجة
6	اللغة الفرنسية وآدابها
7	اللغة الألمانية والإنجليزية للأعمال والتواصل
8	اللغات السامية والشرقية لغة فارسية
9	اللغات السامية-العبرية
10	الترجمة / ألماني – إنجليزي – عربي

تعليمات ومعايير الاعتماد الخاص لتخصصات برنامج اللغات الأجنبية
صادر بموجب الفقرتين (أ) و(ك) من المادة (7)
لقانون هيئة اعتماد مؤسسات التعليم العالي رقم (20) لسنة 2007 وتعديلاته.

المادة (1): تسمى هذه التعليمات (تعليمات ومعايير الاعتماد الخاص لتخصصات برنامج اللغات الأجنبية) ويعمل بها من تاريخ إصدارها.

المادة (2): إضافة لما ورد في مواد الإطار العام لتعليمات ومعايير الاعتماد الخاص للتخصصات الإنسانية والعلمية الصادرة بموجب قرار مجلس الهيئة رقم (2010/5/32) تاريخ 2010/2/18، تكون المجالات المعرفية لتخصصات برنامج اللغات الأجنبية كالآتي:

أولاً: اللغة الإنجليزية وآدابها: يكون الحد الأدنى لعدد الساعات المعتمدة للخطوة الدراسية لنيل درجة البكالوريوس في التخصص (132) ساعة معتمدة على النحو الآتي:

أ. المجالات النظرية الأساسية الإلزامية:

الحد الأدنى للساعات المعتمدة	المجال المعرفي
18	المهارات اللغوية: المحادثة والتواصل، الاستيعاب، القراءة، الكتابة
9	الدراسات الصوتية: الصوتيات وعلم الأصوات
12	الدراسات اللغوية: النحو، الصرف، علم الدلالة، القواعد
21	الدراسات الأدبية: الأدب الانجليزي، الأدب الأمريكي، النقد الأدبي، المدارس والحركات الأدبية، نظريات النقد القديمة والحديثة، تحليل النص الأدبي

ب. المجالات المساندة:

الحد الأدنى للساعات المعتمدة	المجال المعرفي
3	دراسات ثقافية (فكر وثقافة غربية)
6	أساليب تدريس اللغة الانجليزية

ج. المعاجم والموسوعات والمصادر الأخرى:

يجب توفير العدد الكافي من المعاجم مثل Dictionary of Linguistic Terms ، والموسوعات العامة والمتخصصة في مجالي الأدب واللغة، مثل Encyclopedia of Literature, Encyclopedia of World Literature, Companion to English Literature, Companion to American Literature, Companion to Classical Literature، والمراجع اللازمة للتخصص.

د. المختبرات: يجب توفير مختبر لغات يحتوي على أجهزة عرض أفلام فيديو / أفلام عادية، جهاز عرض (Data Show)، وتسجيلات لغوية وأدبية تتعلق بمواد الخطوة الدراسية، بالإضافة إلى أجهزة التسجيل اللازمة والأثاث الضروري.

ثانياً: اللغة الانجليزية- الترجمة: يكون الحد الأدنى لعدد الساعات المعتمدة للخطة الدراسية لنيل درجة البكالوريوس في التخصص (132) ساعة معتمدة على النحو الآتي:
أ. المجالات النظرية الأساسية الإجبارية:

الحد الأدنى للساعات المعتمدة	المجال المعرفي
12	المهارات اللغوية: استماع ومحادثة، قراءة وتلخيص، كتابة المقالة، كتابة البحوث
9	دراسات أدبية: مدخل إلى الأدب الإنجليزي، القصة القصيرة، الرواية والشعر
9	دراسات لغوية: مدخل إلى علم اللسانيات، قواعد مبتدئه، قواعد متقدمة، علم المعاني، تاريخ اللغة الإنجليزية، علم اللغة الاجتماعي، تحليل الخطاب، علم لغة النص الأسلوبية
18	الترجمة العملية: ترجمة عامة (E - ع)، ترجمة عامة (ع - E)، ترجمة صحفية، ترجمة تتابعيه وفورية (E - ع)، ترجمة تتابعيه وفورية (ع - E)، ترجمة نصوص قانونية، الترجمة العملية، ترجمة المحاكم والمؤتمرات
9	دراسات نظرية في الترجمة: نظريات الترجمة، حلقة بحث في الترجمة، المعاجم والمصطلحات، موضوع خاص في الترجمة

ب. المجالات المساندة:

الحد الأدنى للساعات المعتمدة	المجال المعرفي
3	مهارات لغوية: النحو العربي لأغراض الترجمة، البلاغة العربية لأغراض الترجمة
3	دراسات صوتية: صوتيات اللغة الإنجليزية

ج. المواد العملية: مساقات الترجمة العامة بين اللغتين العربية والانجليزية والترجمات المتخصصة كالإعلامية والقانونية: (3 ساعات معتمدة)

د. التدريبات العملية: تدريب ميداني في الترجمة: (3 ساعات معتمدة)

هـ. المعاجم والموسوعات والمصادر الأخرى: يجب توفير العدد الكافي من المعاجم والموسوعات والمراجع اللازمة للتخصص. وذلك على النحو التالي:

- أربعة معاجم: اثنان باللغة الإنجليزية، مثل Dictionary of Political Terms, American Spirit Political Dictionary, أ/ع وع/أ، معجم المصطلحات الاقتصادية، معجم المصطلحات الفنية، معجم المصطلحات العسكرية، معجم المصطلحات الأدبية، ومعجم المصطلحات النفسية.

- أربع موسوعات: موسوعة في الترجمة، مثل Encyclopedia of Translation، وموسوعتان باللغة الإنجليزية وموسوعتان باللغة العربية .

- ستة قواميس موزعة على النحو التالي:

قاموس إنجليزي - إنجليزي (اثنان على الأقل) وقاموس إنجليزي - عربي (اثنان على الأقل)

وقاموس عربي - إنجليزي (اثنان على الأقل).

و. المختبرات: يجب توفير المختبرات الآتية:

- مختبر لغات يحتوي على أجهزة عرض أفلام فيديو / أفلام عادية، جهاز عرض (Data Show)، وتسجيلات لغوية وأدبية تتعلق بـ مواد الخطة الدراسية، بالإضافة إلى أجهزة التسجيل اللازمة والأثاث الضروري.

- مختبر متعدد الوسائل والأغراض (Multimedia) مرتبط بشبكة الانترنت لغايات تدريس الترجمة وخاصة الترجمة الفورية والتتابعية.

ثالثاً: اللغة الفرنسية واللغة الإنجليزية وآدابهما: يكون الحد الأدنى لعدد الساعات المعتمدة للخطة الدراسية لنيل درجة البكالوريوس في التخصص (132) ساعة معتمدة على النحو الآتي:
أ. المجالات النظرية الأساسية الإجبارية:

الحد الأدنى للساعات المعتمدة	المجال المعرفي
24	المهارات اللغوية باللغتين: المحادثة والتواصل، الاستيعاب، القراءة، الكتابة
21	الدراسات اللغوية: باللغتين الصوتيات وعلم الأصوات، النحو، الصرف، علم الدلالة، القواعد
12	الدراسات الأدبية باللغة الفرنسية: نصوص نثرية في الرواية والقصة القصيرة، نصوص شعرية، تحليل نصوص أدبية مختارة، تاريخ الأدب الفرنسي
9	الدراسات الأدبية باللغة الإنجليزية: الأدب الإنجليزي، الأدب الأمريكي، النقد الأدبي، المدارس والحركات الأدبية، نظريات النقد القديمة والحديثة، تحليل النص الأدبي

ب. المجالات المساندة:

الحد الأدنى للساعات المعتمدة	المجال المعرفي
3	دراسات ثقافية (فكر وثقافة)

ج. المعاجم والموسوعات والمصادر الأخرى:

يجب توفير العدد الكافي من المعاجم، مثل Le Robert, Larousse, Webster's، والموسوعات، مثل Universalis، والمراجع اللازمة للتخصص.

د. المختبرات: يجب توفير مختبر لغات يحتوي على أجهزة عرض أفلام فيديو / أفلام عادية، جهاز عرض (Data Show)، وتسجيلات لغوية وأدبية تتعلق بمواد الخطة الدراسية، بالإضافة إلى أجهزة التسجيل اللازمة والأثاث الضروري.

رابعاً: اللغة الإنجليزية التطبيقية: يكون الحد الأدنى لعدد الساعات المعتمدة للخطة الدراسية لنيل درجة البكالوريوس في التخصص (132) ساعة معتمدة حداً أدنى على النحو الآتي:
أ. المجالات النظرية الأساسية الإجبارية:

الحد الأدنى للساعات	المجال المعرفي
12	المهارات اللغوية: المحادثة والتواصل، الاستيعاب، القراءة، الكتابة
6	الدراسات الصوتية: الصوتيات وعلم الأصوات
18	الدراسات اللغوية: مدخل في علوم اللغة، النحو، الصرف، علم الدلالة، علم اللغة الاجتماعي، القواعد، علم اللغة النفسي ونظريات التعلم
9	الدراسات الأدبية: مدخل إلى الأدب الإنجليزي، الرواية، الشعر، القصة القصيرة

ب. المجالات التطبيقية الأساسية الإجبارية:

الحد الأدنى للساعات	المجال المعرفي
18	اللغة الإنجليزية لأغراض خاصة: الإنجليزية للعلوم والتكنولوجيا، الإنجليزية للصحافة والإعلام، الإنجليزية للسياحة والفندقة، الإنجليزية للأغراض القانونية، الإنجليزية للأغراض الطبية، الإنجليزية للأغراض العسكرية، الإنجليزية للأعمال والسكرتاريا، الإنجليزية للأغراض السياسية والدبلوماسية
6	الترجمة: الترجمة العامة (إنجليزي-عربي)، الترجمة العامة (عربي- إنجليزي)

ج. المجالات التطبيقية المساندة:

الحد الأدنى للساعات المعتمدة	المجال المعرفي
6	تدريس اللغة الإنجليزية: أساليب تعليم اللغة الإنجليزية كلغة ثانية، استخدام الحاسوب في تعلم اللغة الإنجليزية وقياسها

د. التدريب الميداني:

الحد الأدنى للساعات المعتمدة	المجال المعرفي
3	التدريب الميداني: تدريب ميداني في المؤسسات التي تستخدم اللغة الإنجليزية استخداماً حثيثاً أو المؤسسات التي تقوم بتعليمها كلغة أجنبية ش

هـ. المعاجم والموسوعات والمصادر الأخرى: يجب توفير العدد الكافي من المعاجم والموسوعات والمراجع اللازمة للتخصص وذلك على النحو الآتي:
- أربع معاجم متخصصة: جميعها باللغة الإنجليزية، مثل:

Dictionary of Political Terms

Dictionary of Administrative Terms

The Dictionary of Mass Communication & Media Research

- أربع موسوعات، جميعها تبحث في علوم اللغويات وتعليم وتعلم اللغة الإنجليزية، مثل:

International Encyclopedia of Linguistics

- ستة معاجم عامة موزعة على النحو الآتي:

قاموس إنجليزي - إنجليزي (اثان على الأقل) وقاموس إنجليزي - عربي (اثان على الأقل)

وقاموس عربي - إنجليزي (اثان على الأقل).

و. المختبرات: يجب توفير المختبرات الآتية:

- مختبر لغات يحتوي على أجهزة عرض أفلام فيديو/أفلام عادية، جهاز عرض (Data Show)، وتسجيلات لغوية وأدبية تتعلق بمواد الخطة الدراسية، بالإضافة إلى أجهزة التسجيل اللازمة والأثاث الضروري.

- مختبر متعدد الوسائل والأغراض (Multimedia) مرتبط بشبكة الانترنت لغايات تدريس مساقات علم الأصوات والصوتيات، الترجمة، ومساقات اللغة الإنجليزية للأغراض الخاصة.

خامساً: اللغات المزدوجة:

أ) يكون الحد الأدنى لعدد الساعات المعتمدة للخطة الدراسية لنيل درجة البكالوريوس في أي من

تخصصات اللغات الحديث المزدوجة (اللغة الإنجليزية + لغة عالمية أخرى (الألمانية/

الإيطالية/ الإسبانية/ الكورية/ الصينية/ التركية/ الروسية أو أي لغة أخرى) 132 ساعة

معتمدة موزعة على النحو الآتي:

الساعات المعتمدة	
متطلبات الجامعة	(27) ساعة معتمدة حسب قرار مجلس التعليم العالي.
متطلبات الكلية	(15%) على الأقل من مجموع الساعات المعتمدة
متطلبات التخصص: الإجبارية والاختيارية والمساندة	(60%) على الأقل من مجموع الساعات المعتمدة على النحو التالي: 24% للغة الإنجليزية على الأكثر 36% للغة الأخرى على الأقل
مواد حرة (إن وجدت)	(6) ساعات معتمدة حداً أعلى.

ب) المجالات النظرية الأساسية: تحدد المجالات الأساسية لكل تخصص من (4) إلى (7) مجالات، ويحدد الحد الأدنى من الساعات المعتمدة لكل مجال: (بحيث تغطي 24% من مواد اللغة الإنجليزية على الأكثر و36% من مواد اللغة الأخرى على الأقل)

الحد الأدنى للساعات المعتمدة	المجال المعرفي
24	المهارات اللغوية باللغتين: المحادثة والتواصل، والإستيعاب، والقراءة، والكتابة.
24	الدراسات اللغوية باللغتين: الصوتيات، وعلم الأصوات، النحو والصرف، وعلم الدلالة، والقواعد والترجمة.
12	الدراسات الأدبية (باللغة العالمية): نصوص نثرية في الرواية والقصة القصيرة، ونصوص شعرية، وتحليل نصوص أدبية مختارة، وتاريخ الأدب.
9	الدراسات الأدبية (باللغة الإنجليزية): الأدب الإنجليزي والأمريكي، والنقد الأدبي، والمدارس والحركات الأدبية ونظريات النقد القديمة والحديثة، وتحليل النص الأدبي.

ج) المجالات المساندة: هي مواد داعمة لتخصص الطالب تطرح من قبل تخصصات أوبرامج أخرى في الكلية أو من كليات أخرى ذات علاقة، ويحدد الساعات المعتمدة لكل منها.

الحد الأدنى من الساعات المعتمدة	المجال المساند
6 ساعات معتمدة	أساليب تدريس اللغة الإنجليزية/ الدراسات الثقافية

- يجوز إضافة أي مجال معرفي آخر غير المجالات المحددة أعلاه وذلك حسب ما يراه القسم مناسباً.

(3) المواد العملية (لا يوجد):

(4) التدريب العملي (لا يوجد) تحدد ساعاته حسب التخصص.

(5) مشروع التخرج (اختياري): تحدد ساعاته حسب التخصص.

سادساً: اللغة الفرنسية وآدابها: يكون الحد الأدنى لعدد الساعات المعتمدة للخطة الدراسية لنيل درجة البكالوريوس في تخصص اللغة الفرنسية وآدابها (132) ساعة معتمدة موزعة على النحو الآتي:
أ. المجالات النظرية الأساسية الإجبارية:

الساعات المعتمدة (الحد الأدنى)	المجالات المعرفية
24 ساعه	مهارات لغوية أساسية : مدخل مكثف (1) ، مدخل مكثف (2)، لفظ (1) ، كتابة(1)، لفظ (2) ، كتابة (2)
6 ساعات	الاستيعاب والتعبير: الاستيعاب الشفوي – الاستيعاب الكتابي
9 ساعه	لغويات: قواعد، علم المعاني، تحليل الخطاب، لغويات مقارنة
12 ساعات	أدب فرنسي: تاريخ أدب، مدخل عام للأدب الفرنسي، الرواية، الشعر، المسرح، الأدب المقارن.

6 ساعات	اللغة الفرنسية المهنية : الفرنسية في مجال السياحة ، الفرنسية في مجال التعليم
6 ساعات	ترجمة فرنسي – عربي وبالعكس (نصوص مختلفة لغوية وأدبية): الترجمة التخصصية (مواضيع متخصصة بمجال معين متعلق بالسياسة أو الاقتصاد أو مهنة... الخ)
63 ساعه	المجموع

ب. المجالات المساندة الاجبارية:

الحد الأدنى للساعات المعتمدة	المجالات المعرفية
3	الصوتيات
3	أساليب تدريس اللغة الفرنسية
6	حضارة فرنسية

ج.المختبرات: مختبرات لغة

د. مشروع التخرج (اختياري): تحدد ساعاته حسب التخصص

سابعاً: اللغة الألمانية والإنجليزية للأعمال والتواصل: يكون الحد الأدنى لعدد الساعات المعتمدة للخطبة الدراسية لنيل درجة البكالوريوس في تخصص اللغة الألمانية والإنجليزية للأعمال والتواصل (132) ساعة معتمدة موزعة على النحو الآتي:
أ. المجالات النظرية الأساسية الاجبارية:

الحد الأدنى للساعات	المجال المعرفي
12	المهارات اللغوية في اللغة الإنجليزية: السمع و الكلام، الكتابة، القراءة، نصوص أدبية.
24	المهارات اللغوية في اللغة الألمانية: السمع والكلام، الكتابة، القراءة، نصوص أدبية.
18	مجالات الأعمال: مبادئ الأعمال، السلوك التنظيمي، المهارات الريادية، المهارات الإقتصادية، المهارات التسويقية، نظريات الأعمال، إدارة الأعمال الدولية.
15	مهارات التواصل: مهارات الاستماع، مهارات الحديث، الاتصال غير اللفظي، الاتصال الكتابي، الاتصال الإيجابي.

ب. المجالات المساندة

الحد الأدنى للساعات	المجال المعرفي
12	اللغة الألمانية لأغراض التسويق، اللغة الإنجليزية لأغراض التسويق، اللغة الألمانية لأغراض المحاسبة، اللغة الإنجليزية لأغراض المحاسبة.

ج. التدريب الميداني بواقع (3) ساعات معتمدة.

د. المختبرات: يجب توفير مختبر متعدد الأغراض اللغوية

ثامناً: اللغات السامية والشرقية لغة فارسية: يكون الحد الأدنى لعدد الساعات المعتمدة للخطة الدراسية لنيل درجة البكالوريوس في تخصص اللغات السامية والشرقية لغة فارسية (132) ساعة معتمدة موزعة على النحو الآتي:

1. المجالات النظرية الأساسية الإجبارية (57 ساعة)

الحد الأدنى للساعات المعتمدة	المجال المعرفي
24	المهارات اللغوية: القراءة الاستيعاب، الاستماع، التعبير الكتابي، نصوص وتدريب، حوار ومحادثة، الفارسية المحكية
21	الدراسات اللغوية: مدخل إلى اللغة الفارسية، قواعد اللغة الفارسية، دلالات الألفاظ والمصطلحات، اللسانيات الفارسية
12	الدراسات الأدبية: تاريخ بلاد فارس، التاريخ الفكري والفلسفي، الأدب الفارسي (مساقيان)

2. المجالات التطبيقية الأساسية الإجبارية (9 ساعات)

الحد الأدنى للساعات المعتمدة	المجال المعرفي
9	الترجمة: الترجمة العامة: عربي – فارسي، الترجمة العامة: فارسي-عربي، الترجمة لأغراض خاصة

3. المجالات الاختيارية (21 ساعة)

تكون المساقات الاختيارية موزعة بين المجالات النظرية والتطبيقية، ويراعى في طرحها أمران:

- حاجات طلبة القسم للتطور في اللغة الفارسية لغايات مهنية و/أو أكاديمية
- خبرات أعضاء هيئة التدريس في قضايا بعينها واهتماماتهم الفكرية والبحثية

تاسعاً: اللغات السامية والشرقية – لغة عبرية/ برنامج البكالوريوس: يكون الحد الأدنى لعدد الساعات المعتمدة للخطة الدراسية لنيل درجة البكالوريوس في التخصص (132) ساعة معتمدة على النحو الآتي :

أ. المجالات النظرية الأساسية الإجبارية (57 ساعة)

الحد الأدنى للساعات المعتمدة	المجال المعرفي
24	المهارات اللغوية: القراءة والاستيعاب، الاستماع، التعبير الكتابي، نصوص وتدريبات، حوار ومحادثة
18	الدراسات اللغوية والصوتية: مدخل إلى اللغة العبرية، قواعد اللغة العبرية، اللسانيات العبرية، العبرية المحكية
15	الدراسات التاريخية والأدبية: الأدب العبري القديم، الأدب العبري في العصور الوسطى، الأدب العبري الحديث

ب. المجالات التطبيقية المساندة (12 ساعة)

الحد الأدنى للساعات المعتمدة	المجال المعرفي
12	الترجمة: الترجمة العامة: عربي – عبري، الترجمة العامة: عبري-عربي، الترجمة لأغراض خاصة، قضايا ومشكلات في الترجمة

ج. المعاجم والموسوعات والمصادر الأخرى: يجب توفير العدد الكافي من المعاجم ، والموسوعات ، والمراجع اللازمة للتخصص .

د. المختبرات: يجب توفير مختبر لغات يحتوي على أجهزة عرض أفلام فيديو/ أفلام عادية ، جهاز عرض (Data Show)، وتسجيلات لغوية وأدبية تتعلق بمواد الخطة الدراسية ، بالإضافة إلى أجهزة التسجيل اللازمة والأثاث الضروري .

عاشراً: الترجمة / ألماني – إنجليزي – عربي: يكون الحد الأدنى لعدد الساعات المعتمدة للخطة الدراسية

لنيل درجة البكالوريوس في التخصص (132) ساعة معتمدة موزعة على النحو الآتي:

أ- المجالات النظرية الأساسية الإجبارية:

الرقم	المجال المعرفي	الحد الأدنى لعدد الساعات المعتمدة
1.	المهارات اللغوية ويشمل: اللغة الألمانية 1، اللغة الألمانية 2، استماع ومحادثة، كتاب	18
2.	مهارات الترجمة ويشمل: ترجمة عامة / ألماني عربي، ترجمة عامة / عربي ألماني، ترجمة عامة / ألماني إنجليزي، ترجمة عامة / إنجليزي ألماني، ترجمة عامة / إنجليزي عربي، ترجمة عامة / عربي إنجليزي	18
3.	الترجمة التخصصية ويشمل: ترجمة تتبعية / فورية / ألماني عربي، ترجمة تتبعية / فورية / عربي ألماني، ترجمة تتبعية / فورية / ألماني إنجليزي، ترجمة تتبعية / فورية / إنجليزي ألماني، ترجمة تتبعية / فورية / إنجليزي عربي، الترجمة العملية	27

ب- المجالات النظرية المساندة:

الرقم	المجال المعرفي	الحد الأدنى لعدد الساعات المعتمدة
1.	قواعد لغة المانية متقدمة، قواعد لغة انجليزية متقدم، النحو العربي، اللغويات الاجتماعية، دراسات ادبية باللغة الالمانية.	12

ج- التدريب العملي: التدريب الميداني بواقع 3 ساعات معتمده داخل المختبر .

و- مشروع التخرج: اختياري (3) ساعات معتمده كحد أعلى.

هـ - المختبرات: يجب توفير المختبرات الآتية:

- مختبر لغات يحتوي على أجهزة عرض أفلام فيديو / أفلام عادية، جهاز عرض (Data Show)، وتسجيلات لغوية وأدبية تتعلق بمواد الخطة الدراسية، بالإضافة إلى أجهزة التسجيل اللازمة والأثاث الضروري.

- مختبر متعدد الوسائل والأغراض (Multimedia) مرتبط بشبكة الانترنت لغايات تدريس الترجمة وخاصة الترجمة الفورية والتتابعية.

ق - مصادر التعليم : وهي المعاجم والمجلات والموسوعات العلمية وتشمل :

موسوعتين على الأقل في اللغة الالمانية وادابها

موسوعتين على الأقل في اللغة الانجليزية وادابها

موسوعتين على الأقل في اللغة العربية وادابها

تسعة معاجم على الأقل تكون كالاتي :

(المانى انجليزى ، المانى عربى ،المانى المانى ، عربى المانى ، عربى انجليزى ،انجليزى عربى

،عربى عربى ،انجليزى انجليزى ، المانى المانى)